

Η ΕΥΝΟΛΟΓΩΝ ΑΓ. ΠΑΤΕΡΩΝ



ΠΙΣΤΩ ΕΙΣ ΕΝΑ... ΠΑΤΕΡΑ ΠΑΝΟΚΡΑΤΟΡΑ, ΠΟΙΗΤΗΝ ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΙ ΓΗΣ

ΟΡΑΩΝΤΕ ΠΑΤΕΡΑ ΚΑΙ ΛΟΓΙΟΝ ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΝΑΝΤΙΟΝ

ΤΩ ΘΕΩ... ΜΙΟΓ... ΟΝ...

ΦΩΣ ΕΚ... ΝΑ...

ΠΟΙΗΘ... Κ...

ΑΝΘΡΩ... ΠΑΝΩ...

ΚΑΡΚΟ... ΚΑΙ...

ΠΗ... ΤΑ...

ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΑ, ΚΑΙ ΤΑΦΕΝΤΑ...

CHURCH HISTORY IN SYNOPSES

教会史图表教程

雷立柏 © 编著

宗教文化出版社

CHURCH HISTORY IN SYNOPSES

教会史图表教程



淘宝店铺二维码



宗教文化出版社

上架建议 基督宗教

ISBN 978-7-5188-0264-7



9 787518 802647 >

定价：30.00元

35

CHURCH HISTORY IN SYNOPSES

教会史图表教程

雷立柏 © 编著

图书在版编目 (CIP) 数据

教会史图表教程：拉丁文、英文、汉文 / 雷立柏编著. —北京：宗教文化出版社，
2016.9 （2017.6重印）

ISBN 978-7-5188-0264-7

I . ①教… II . ①雷… III . ①基督教史—图集 IV . ① B979

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 218234 号

教会史图表教程

雷立柏 编著

出版发行：宗教文化出版社

地 址：北京市西城区后海北沿 44 号 （100009）

电 话：64095215（发行部） 64095265（编辑部）

责任编辑：王志宏

版式设计：武俊东

印 刷：北京信彩瑞禾印刷厂

版权专有 不得翻印

版本记录：787×1092 毫米 16 开 11 印张 250 千字

2016 年 9 月第 1 版 2017 年 6 月第 2 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5188-0264-7

定 价：30.00 元

序

几年前德国学者毕尔麦尔(Bihlmeyer)编写的大作《古代教会史》、《中世纪教会史》和《近代教会史》的汉译本问世。这些书介绍教会即天主教、东正教和基督新教在不同历史阶段的发展,但部分读者觉得内容过于丰富,读起来有些困难。因此,我想通过一部较通俗易懂的书来介绍关于教会史的核心内容、年代数字以及主要的人物和事件。本《教会史图表教程》主要是一些“大事年表”,关于具体的内容解释还必须看宗教文化出版社和世界图书出版公司几年以来出版的专著:《古代教会史》(2009年)、《中世纪教会史》(2010年)、《近代教会史》(2011年)、《中国基督宗教史辞典》(2013年)、《基督宗教知识辞典》(2002年)以及《西方经典英汉提要》(卷一、二、三、四,2010-2011年)。比如,《西方经典英汉提要》(卷二)介绍很多教父的著作及其思想,可谓教父学的重要参考书。《西方经典英汉提要》(卷三)包含许多中世纪神学家的著作和思想,这是关于中世纪思想史和教会史的工具书。

西语人名和地名的汉译始终构成很多问题,我尽可能重视传统的译法,但同时也要尽可能忠于古代语言的原来发音,比如将Hieronymus(多译“哲罗姆”或“热罗尼谟”),在此译为“耶若尼姆斯”,将Constantinus(多译“君士坦丁”或“康士坦丁”)译为“孔斯坦丁”,请读者多参考附录中的“双语人名索引”。

我向宗教文化出版社的编辑和帮助我改错的罗泮老师表示由衷的感谢!

信仰要求我们深入研究历史,而更全面的历史知识能使我们成为更谦逊、更和谐的人!祝学习愉快!

雷立柏

2016年3月

于人民大学林园

目 录

第一章 教会历史总表 / 1

时代的分法 / 4

《圣经·旧约》译名表 / 6

《圣经·新约》译名表 / 8

《圣经》的历史 / 10

基督信仰关键词的历史 / 12

历代主教大公会议 / 14

东、西教会关系史 / 16

天主教和基督新教的差别 / 18

具有较大影响的教宗 / 22

古今圣师表 / 23

古今重要传教士 / 24

古今慈善服务表 / 26

著名教堂纵览 / 28

第二章 尤（犹）太人的历史 / 31

犹太人（犹太人）的历史 / 33

古罗马通史 / 34

福音在罗马帝国的本地化过程 / 36

古代教会史：1 世纪 / 38

2、3 世纪：早期教父和教难时期 / 40

教难时期的人物和皇帝 / 42

早期的异端 / 44

教会的圣统制和罗马主教的优先权（50—600 年） / 46

教父的黄金时期和四届大公会议 / 48

4、5 世纪的教父及其著作 / 50

奥古斯丁和他的时代 / 52

古代晚期的教会史 / 54

古代晚期的作者及其著作 / 56

第三章 中世纪教会史 / 59

早期中世纪教会史 / 60

中世纪盛期教会史 / 62

中世纪盛期作者及其著作 / 64

托马斯·阿奎那及其时代 / 66

中世纪晚期教会史 / 68

中世纪晚期的作者及其著作 / 70

中世纪的修会 / 72

中世纪著名女信徒和圣人 / 74

十字军运动史 / 76

中世纪大学创建史 / 78

中世纪科学家 / 80

中世纪东正教史 / 82

异端和宗教裁判所 / 84

第四章 近代教会史 / 87

近代教会史大纲 / 88

近代创立的修会团体 / 90

新教教派发展史 / 92

俄拉斯姆斯和《圣经》翻译史 / 94

- 马丁·路德的时代 / 96
- 罗尤拉的时代 / 98
- 法国革命的时代 / 100
- 19 世纪欧洲教会史 / 102
- 20 世纪欧洲教会史 / 104
- 教廷 20 世纪颁布的通谕 / 106
- 近代神学家及其著作 / 108
- 近代哲学和神学 / 110

第五章 各国教会史 / 113

- 教宗国史 / 114
- 法国教会史 / 116
- 英国教会史 / 118
- 美国教会史 / 120
- 俄罗斯教会史 / 122
- 非洲教会史 / 124
- 拉美教会史 / 126
- 中国教会史大纲 / 128
- 中国教会史统计数字表 / 130
- 中国著名教堂 / 132
- 修会和差会来华时间表 / 134
- 中国修女会史纲 / 136
- 在华基督宗教教育机构 / 138
- 来华传教士与科学知识传播 / 140
- 教会和中国早期留学生 / 142
- 20 世纪中国天主教名人 / 144
- 20 世纪中国新教名人 / 146
- 《圣经》在中国的翻译过程 / 148
- 日本教会史 / 150
- 韩国教会史 / 152

越南教会史 / 154

菲律宾教会史 / 156

印度教会史 / 158

人名索引 / 160

第一章 教会历史总表

根据《新约》的记载，耶稣曾教导很多人，而他的追随者被称为“门徒”。核心的门徒团体是十二名“使徒”（天主教译“宗徒”）。耶稣曾许诺他将要派遣圣灵（圣神）协助使徒们。圣灵的降临（大约公元 35 年）意味着教会的诞生，使徒们出去传播福音，到处建立信徒团体，即建立“教会”（希腊语称 *ekklesia*）。使徒们都是犹（尤）太人，而早期教会也继承一些来自《旧约》的传统。教会的历史可以分为三个大阶段：古代、中世纪和近代。这种分法可能最早来自中世纪的隐修士尤阿奇姆（Joachim de Fiore，约 1130–1202 年），他提出了“三个时代”的说法，即“圣父的时期”（指《旧约》的时代）、“圣子的时期”（指耶稣以来的时代）和“圣神的时代”（指 1300 年以后的“新时代”）。毕尔麦尔（Bihlmeyer）的《教会史》（汉译本由宗教文化出版社 2009–2011 年间出版）是德国的权威性教会史著作之一，分三卷：《古代教会史》（1 到 6 世纪）、《中世纪教会史》（7 到 15 世纪）和《近代教会史》（16 到 20 世纪）。当然，每个时代又可以分为“早期”“盛期”和“晚期”，比如“早期中世纪”“中世纪盛期”和“中世纪晚期”。



罗马附近的阿皮阿古路（Via Appia），据说，圣伯铎（彼得）和保禄（保罗）也曾经过这里。至今仍保存着很多 2000 年历史的文物。

教会历史总表

公元年	教会时期	教会大事	世界大事	中国朝代
50-150	使徒时期	使徒和他们的学生传播福音	罗马帝国盛行	东汉 25-220 年
150-313 古代	受迫害时期	罗马部分帝国的皇帝镇压教会，尤其是 250 年的得克伊乌斯 (Decius) 和 284-303 年的迪欧克勒提安 (Diocletian)	罗马帝国逐渐衰弱；原因：160 年代瘟疫；边界民族侵略	晋 265-420 年
313-529 古代晚期	教会从合法成为国教	392 年，教会成为国教，教父学的鼎盛时期；330 年：首都东迁深化东、西方教会的隔阂；496 年：法兰克人接受信仰；北欧民族逐渐接受信仰	395 年：罗马帝国分裂；375-800 年：民族大迁徙，西欧社会动荡	南北朝 420-589 年
529-1100	中世纪早期	传教士在北欧传播福音，建立隐修院，培养神学知识；800 年：查理曼加冕；1054 年：东、西方教会分裂	640 年代：穆斯林占北非；1071 年：突厥人打败拜占庭军队	隋 581-618 年 唐 618-907 年 五代 907-960 年
1100-1300	中世纪盛期	教会的影响力很大，教会法形成；经院神学；大教堂建成；基督徒共同组织十字军运动；1215 年：拉特兰大会议：教会决定镇压异端；教宗和皇帝的冲突 1220 年代：托钵会形成	1096-1250 年：十字军运动；1220 年代：蒙古人侵略东欧地区	宋 960-1279 年 南宋 1127-1279 年 辽 907-1125 年 金 1115-1234 年
1300-1517	中世纪晚期	欧洲各民族之间的冲突，西方教会分裂；1309-1379 年：教廷在法国	1492 年：哥伦布发现拉丁美洲	元 1206-1268 年 明 1368-1644 年
1517-1789	宗教改革 巴洛克 君主专制 启蒙思想	1530 年：德国教会分裂 1534 年：英国建立国教 1583 年：利玛窦来华传教 1618-1648 年：三十年战争	1550 年：葡萄牙人来澳门	清 1616-1911 年；在 1895 年前，皇帝们“闭关锁国”
1789-2000	世俗化 理性主义 现代化	1789 年后：天主教的影响力降低，财产被没收 1750-1850 年：大觉醒运动 1920 年代：现代主义思想向信仰挑战 1945 年后：基督信仰尤其在欧洲以外获得发展	1750-1850 年：工业革命 1914-1945 年：世界大战 1989 年：苏联解体	1911 年：中华民国成立 1949 年：中华人民共和国成立

时代的分法

从 17、18 世纪以来，西方的历史学家用“古代”“中世纪”和“近代”的分法，最早是一位德国学者书中用 *antiquitas*（古代）、*aevum medium*（中世纪）和 *aevum modernum*（近现代）这样的词。今天的中国历史学家也都习惯用“古代”“近代”和“现代”等词。在欧洲历史上，“古代”什么时候结束？“古代”的结束意味着“中世纪”开始了。而“中世纪”什么时候结束呢？“近代”和“现代”怎么区分？不同的学者也提出不同的年代数字来鉴定这些时期。

从教会史的角度看，重要的年代和事件是哪些呢？



中世纪书中画耶稣的诞生。此事件在 6、7 世纪的历史书中成为基督宗教的“元年”，被视为改变人类历史的时刻，今天称“公元”。

时代的分法

时代	特征
古代	多神论、思想与宗教分裂(没有共同的信仰)、社会分裂(奴隶社会)、以王朝为主,不以百姓为主、英雄主义、精英主义、贵族主义
古代结束 中世纪开始	0年:耶稣诞生;新的信仰结束古代的多神论 313年:米兰(Milan)敕令;帝国的皇帝承认基督教的合法性 325年:尼西亚(尼凯亚Nicaea)会议:全国主教在教义上达成共识 476年:西罗马帝国灭亡;罗马文化(语言、法律等)继续存在 496年:法兰克人(Franks)接受信仰;北欧民族几乎都接受教会 529年:雅典学院被关闭;古希腊文化的传承中断 529年:孟特卡西诺(Monte Cassino)本笃会院成立;隐修院保存古代文化 622年:穆罕默德开始在麦地那活动;642年埃及改信为伊斯兰教 636年:伊西多尔(Isidorus,最后的拉丁教父)在西班牙去世
中世纪	基督信仰成为欧洲文化的基础;教育机构和学术界由教会人士引导;罗马教宗的权力很大,他为德国皇帝举行加冕礼;教会法和世俗的法律并行;建筑、艺术和音乐受信仰的启发;隐修院文化保存古代的知识和文献;新兴的修会团体使社会成为多元化的整体
中世纪结束 近代开始	1440年代:罗马教宗推动文艺复兴;新建筑风格,梵蒂冈图书馆 1450年:德国人古滕堡发明活字印刷技术;印刷拉丁语《圣经》 1453年:英法百年战争结束 1453年:伊斯兰教占领拜占庭,东罗马帝国瓦解 1492年:哥伦布发现美洲;因海外贸易,西班牙成为大国 1517年:马丁·路德开始与罗马教会分裂 1534年:英国教会成立;1553-1558年马利想恢复天主教,没有成功 1552年沙勿略在东方去世,利玛窦诞生 1618-1648年:三十年战争毁灭德国地区
近代	文人更多追求世俗知识;对其他民族文化的探索导致信仰的相对化 天主教海外的传教工作大规模开展;“民族国家”思想强调国家对信仰的控制:国君决定国民的信仰
近代的结束 现代的开始	1707年:第一名新教传教士到印度 1773年:耶稣会被解散 1789年:法国革命爆发,损害法国教会;19世纪天主教反对“现代主义” 1807年:第一名新教传教士来华 1870年:第一次梵蒂冈大公会议;意大利的统一降低教宗的世俗权威 1914-1918年:第一次世界大战结束很多传统制度,比如哈布斯堡王朝
现代	强调理性、平等、世俗文化的价值,贬低圣职人员;教会和国度分开 1905年:法国教会和国度分裂

《圣经·旧约》译名表

《旧约》包括约 40 卷。由于历史原因，许多人名和地名的翻译在天主教和新教《圣经》译本有所不同。比如，1650 年代，天主教的许多译名已经固定了：Iesus 译“耶稣”、Adam 译“亚当”、Moses 译“每瑟”、Petrus 译“伯多禄”、Ioannes 译“若望”等等。

19 世纪的新教译者部分上接受了原有的译名，但又大量创造新的译名，可因为他们的语言背景是英语，他们倾向于用英语发音作翻译的标准，比如 Peter 译“彼得”，Ephesus 译“以弗所”。汉译名的统一始终是一个令人感到头疼的事：一些细微的差别可能至今会引起争论：《创世纪》（天主教）与《创世记》（新教）发音一样，但写法不同。（下列表省略了希伯来语原名，并将希腊语书名写成拉丁语 ABC。）

《圣经·旧约》译名表

希腊语	拉丁语	英语、缩写	天主教译名	新教译名
Genesis	Liber Genesis	Genesis, Gn	创世纪	创世记
Exodos	Exodus	Exodus, Ex	出谷纪	出埃及记
Levitikon	Liber Leviticus	Leviticus, Lv	肋未纪	利未记
Arithmoi	Liber Numeri	Numbers, Nb/Nm	户籍纪	民数记
Deuteronomion	Liber Deuteronomii	Deuteronomy, Dt	申命纪	申命记
Iesusus	Liber Iosue	Joshua, Jos	若苏厄书	约书亚记
Kritai	Liber Iudicum	Judges, Jg/Jgs	民长纪	士师记
Routh	Liber Ruth	Ruth, Rt/Ru	卢德传	路得记
Basileion A	Liber ISamuelis	Samuel I, 1 Sm	撒慕尔纪上	撒母耳记上
Basileion B	Liber II Samuelis	Samuel II, 2 Sm	撒慕尔纪下	撒母耳记下
Basileion G	Liber I Regum	Kings I, 1 Kg	列王纪上	列王记上
Basileion D	Liber II Regum	Kings II, 2 Kg	列王纪下	列王记下
Paraleipomenon A	L i b e r Paralipomenon	I Chronicles I, 1 Ch	编年纪上	历代志上
Paraleipomenon B	L i b e r Paralipomenon	I I Chronicles II, 2 Ch	编年纪下	历代志下

Esdras A	Liber Esdrae	Ezra, Ezr	厄斯德拉上	以斯拉记
Estras B	Liber Nehemiae	Nehemiah, Ne	厄斯德拉下	尼希米记
Tobit	Liber Thobis	Tobit, Tb	多俾亚传	
Ioudith	Liber Iudith	Judith, Jdt	友弟德传	
Esther	Liber Esther	Esther, Est	艾斯德尔传	以斯帖记
Makkabaion A	Liber I Maccabaeorum	Maccabees I, 1 Mc	玛加伯上	
Makkabaion B	Liber II Maccabaeorum	Maccabees II, 2 Mc	玛加伯下	
Iob	Liber Iob	Job, Jb	约伯传	约伯记
Psalmoi	Liber Psalmorum	Psalms, Ps	圣咏集	诗篇
Paroimiai	Liber Proverbiorum	Proverbs, Prv	箴言	箴言
Ekklesiastes	Liber Ecclesiastes	Qoheleth, Qo	训道篇	传道书
Aisma asmaton	C a n t i c u m Canticorum	Song of Songs, Sg	雅歌	雅歌
SophiaSalomonos	Liber Sapientiae	Wisdom, Ws/Wis	智慧篇	
Sophia Sirax	Ecclesiasticus	Ecclesiasticus, Sir	德训篇	
Esaias	Liber Isaiae	Isaiah, Is/Ies	依撒意亚	以赛亚
Ieremias	Liber Ieremiae	Jeremiah, Jr/Jer	耶肋米亚	耶利米
Threnoi	Lamentationes	Lamentations, Lm	耶肋米亚哀歌	耶利米哀歌
Barouch	Liber Baruch	Baruch, Bar	巴路克	
Iezekiel	P r o p h e t i a Ezechielis	Ezekiel, Ez	厄则克耳	以西结
Daniel	Prophetia Danielis	Daniel, Dan	达尼尔	但以理书
Hosee	Prophetia Osee	Hosea, Hos	欧瑟亚	何西阿书
Ioel	Prophetia Ioel	Joel, Joel	岳厄尔	约珥书
Amos	Prophetia Amos	Amos, Am	亚毛斯	阿摩司书
Abdias	Prophetia Abdiae	Obadiah, Ob	亚北底亚	俄巴底亚书
Ionas	Prophetia Ionae	Jonah, Jon	约纳	约拿书
Michaias	Prophetia Michaeae	Micah, Mi	米该亚	弥迦书
Naoum	Prophetia Nahum	Nahum, Na	纳鸿	那鸿书
Ambakoum	Prophetia Habacuc	Habakkuk, Hab	哈巴谷	哈巴谷书
Sophonias	Prophetia Sophoniae	Zephaniah, Zep	索福尼亚	西番雅
Haggaios	Prophetia Aggaei	Haggai, Hg	哈盖	哈该书
Zacharias	Prophetia Zachariae	Zechariah, Zec	匝加利亚	撒迦利亚书
Malachias	Prophetia Malachiae	Malachi, Mal	玛拉基亚	玛拉基书

《圣经·新约》译名表

《新约》的核心是关于耶稣的报告。他是犹太人，而他的学生（“门徒”）也都是犹太人，但他们使用的语言可能已经是希腊语了。《新约》的文献是古希腊语，而任何翻译《新约》的人都必须参考古希腊语的原文。然而，而许多人名和地名在不同的欧洲语言有很大的变化。因为早期的天主教译者在 16、17 世纪都经过葡萄牙人管理的澳门而来华，他们以葡萄牙语的发音为标准，因此可以从“若望”想到葡萄牙语的 Joao，从“若瑟”想到 Jose。新教的译名则多受英语发音的影响：Peter 译“彼得”，Ephesus 译“以弗所”。汉译名的统一是一个棘手的问题，因为部分名称已经几百年的历史，信徒团体不会轻易放弃它。

希腊语	Paulos	Ioseph	Ioannes	Petros
拉丁语	Paulus	Josephus	Ioannes,Johannes	Petrus
英语	Paul	Joseph	John	Peter
意大利语	Paolo	Giuseppe	Giovanni	Pietro
西班牙语	Pablo	Jose	Juan	Pedro
法语	Paul	Joseph	Jean	Pierre
德语	Paul	Josef	Johann, Hans	Peter
俄罗斯语	Pavel	Iosif	Ivan	Petr
汉语	保罗，保禄，泡罗斯	约瑟，若瑟，约瑟夫斯	约翰，若望，若翰	彼得，伯多禄，伯铎

《圣经·新约》译名表

注意：“Ev. s.”指“Evangelium secundum…”，“Ep.”指“Epistula”

希腊语	拉丁语	英语、缩写	天主教译名	新教译名
Kata Matthaion	Ev.s.Matthaeum	Matthew, Mt	玛窦福音	马太福音
Kata Markon	Ev. s. Marcum	Mark, Mk	马尔谷福音	马可福音
Kata Loukan	Ev. s. Lucam	Luke, Lk	路加福音	路加福音
Kata Ioannen	Ev. s. Ioannem	John, Jn	若望福音	约翰福音
Praxeis Apostolon	Actus Apostolorum	Acts, Ac	宗徒大事录	使徒行传
Pros Romaious	Ep. ad Romanos	Romans, Rom	罗马人书	罗马人书